



Chloe Eudaly,
Commissioner

Suk Rhee,
Director

City Hall
1221 SW Avenue,
Room 110
Portland, OR 97204
Phone: 503-823-4519

portlandoregon.gov/civic

The City of Portland is committed to providing meaningful access. To request translation, interpretation, modifications, accommodations, or other auxiliary aids or services, contact 503-823-4000, Relay: 711.

Traducción o interpretación

Traducere sau Interpretare

Chuyển Ngữ hoặc Phiên Dịch

Письмовий або усний переклад

الترجمة التحريرية أو الشفهية

翻译或传译

翻訳または通訳

ການແປພາສາ ຫຼື ການອະທິບາຍ

Письменный или устный перевод

Turjumida ama Fasiraadda

☎ 503-823-4000

FOR IMMEDIATE RELEASE

May 13, 2020

MEDIA CONTACT: Margaux Weeke, 503-823-8603
margaux.weeke@portlandoregon.gov

City of Portland Awarded Research to Support Immigrant-inclusive COVID-19 Relief Measures.

Office of Community & Civic Life announces New American Economy research support

Portland, Oregon – Since the onset of the COVID-19 pandemic, local leaders have been working tirelessly to ensure that all community members—and particularly the most vulnerable populations—have access to the services and support that they need. To support these local efforts, Civic Life is pleased to announce that the City of Portland is one of 12 local governments and nonprofits that have been selected to receive tailored research to inform culturally sensitive emergency response measures that ensure all residents are included, regardless of immigration status.

At no cost to the City, Portland will receive customized research reports that highlight the demographic nuances of our local immigrant communities and help identify gaps in service provision and challenges that are specific to each community.

This research will be used to support strategic efforts for immigrant-inclusive emergency response initiatives as the City continues to address the impacts of COVID-19 while meeting its equity goals.

“The COVID-19 crisis has demonstrated how vital it is to share culturally-specific communications in a timely manner—we need every Portlander to have access to life-saving information and social support,” said Commissioner Chloe Eudaly. “This New American Economy research will support our efforts to effectively reach Portland’s immigrant communities and to address gaps in federal programs.”

[A full list of research recipients and more information about the New American Economy can be found here.](#)



###



OFFICE OF
**Community
& Civic Life**

Chloe Eudaly,
Commissioner

Suk Rhee,
Director

City Hall
1221 SW Avenue,
Room 110
Portland, OR 97204
Phone: 503-823-4519

portlandoregon.gov/civic

The City of Portland is committed to providing meaningful access. To request translation, interpretation, modifications, accommodations, or other auxiliary aids or services, contact 503-823-4000, Relay: 711.

Traducción o interpretación

Traducere sau Interpretare

Chuyển Ngữ hoặc Phiên Dịch

Письмовий або усний переклад

الترجمة التحريرية أو الشفهية

翻译或传译

翻訳または通訳

ການແປພາສາ ຫຼື ການອະທິບາຍ

Письменный или устный перевод

Turjumida ama Fasiraadda

☎ 503-823-4000



PARA SU PUBLICACIÓN INMEDIATA

13 de mayo de 2020

CONTACTO EN MEDIOS DE COMUNICACIÓN: Margaux Weeke, 503-823-8603
margaux.weeke@portlandoregon.gov

La ciudad de Portland como base de investigación para apoyar las medidas de socorro para el COVID-19 que incluyen a los inmigrantes.

La Oficina de Vida Cívica y Comunitaria anuncia el apoyo para investigación de New American Economy

Portland, Oregon – Desde el inicio de la pandemia de COVID-19 los líderes locales han estado trabajando incansablemente para asegurar que todos los miembros de la comunidad —y en especial las poblaciones más vulnerables— tengan acceso a los servicios y el apoyo que necesitan. Para apoyar estos esfuerzos locales, la Oficina de Vida Cívica se complace en anunciar que la ciudad de Portland es uno de los 12 gobiernos locales y organizaciones sin fines de lucro seleccionados como destinatarios de una investigación personalizada para informar sobre las medidas de respuesta ante la emergencia que tienen en cuenta las características culturales a fin de asegurar que se incluyan a todos los residentes, sin importar su estado de inmigración.

Sin costo alguno para la ciudad, Portland recibirá informes de investigación personalizados que destacan los matices demográficos de nuestras comunidades de inmigrantes y ayudan a identificar carencias en la prestación de servicios y problemas que son específicos de cada comunidad.

Esta investigación se usará para apoyar los esfuerzos estratégicos para las iniciativas de respuesta ante la emergencia que incluyen a las poblaciones de inmigrantes a medida que la ciudad continúa abordando los impactos del COVID-19 mientras cumple con sus objetivos de equidad.

“La crisis del COVID-19 ha demostrado lo fundamental que es compartir comunicaciones culturalmente específicas en un modo oportuno, necesitamos que cada residente de Portland tenga acceso a la información que salva vidas y al apoyo social”, dijo la comisionada Chloe Eudaly. “Esta investigación de New American Economy apoyará nuestros esfuerzos para llegar con eficacia a las comunidades de inmigrantes de Portland y cubrir las carencias de los programas federales”.

[Aquí encontrará una lista completa de los destinatarios de la investigación y más información sobre New American Economy.](#)

###



Chloe Eudaly,
Commissioner

Suk Rhee,
Director

City Hall
1221 SW Avenue,
Room 110
Portland, OR 97204
Phone: 503-823-4519

portlandoregon.gov/civic

The City of Portland is committed to providing meaningful access. To request translation, interpretation, modifications, accommodations, or other auxiliary aids or services, contact 503-823-4000, Relay: 711.

Traducción o interpretación

Traducere sau Interpretare

Chuyển Ngữ hoặc Phiên Dịch

Письмовий або усний переклад

الترجمة التحريرية أو الشفهية

翻译或传译

翻訳または通訳

ການແປພາສາ ຫຼື ການອະທິບາຍ

Письменный или устный перевод

Turjumida ama Fasiraadda

☎ 503-823-4000



即时发表用

2020年5月13日

媒体联系人: Margaux Weeke, 电话: 503-823-8603
margaux.weeke@portlandoregon.gov

用于支持包括移民在内的 COVID-19 救济措施的授予波特兰市的研究。

社区与公民生活办公室宣布了新美国经济 (New American Economy) 研究支持

俄勒冈州波特兰 – 自 COVID-19 大流行爆发以来，地方领导人一直在不懈努力，以确保所有社区成员，尤其是最脆弱的人群，都能获得所需的服务和支持。为了支持这些当地的努力，公民生活办公室很高兴地宣布，波特兰市是被选中接受量身定制研究的 12 个地方政府和非营利组织之一，以便通知具有文化敏感性的紧急应对措施，确保其范围涵盖所有居民（无论移民身份如何）。

波特兰市无需支付任何费用即可收到量身定制的研究报告，这些报告将重点介绍我们当地移民社区的人口统计学差异，并有助于确定有关提供服务方面的差距和每个社区的特定挑战。

随着波特兰市在实现其公平目标的同时继续解决 COVID-19 的影响，该研究将用于支持针对包括移民在内的紧急应对举措的战略性努力。

“COVID-19 危机表明，及时分享具有特定文化背景的信息交流有多么重要。我们需要每个波特兰人都能获得拯救生命的相关信息和社会支持。”专员 Chloe Eudaly 说。“这项新美国经济 (New American Economy) 研究将支持我们为有效地接触波特兰移民社区并解决联邦计划中的差距所做的努力。”

[完整的接受研究城市清单以及有关新美国经济 \(New American Economy\) 的更多信息见此处。](#)

###



OFFICE OF
Community
& Civic Life

Chloe Eudaly,
Commissioner

Suk Rhee,
Director

City Hall
1221 SW Avenue,
Room 110
Portland, OR 97204
Phone: 503-823-4519

2020 5 13

Margaux Weeke 503-823-8603
margaux.weeke@portlandoregon.gov

COVID-19

社區與公民生活辦事處宣佈新的美國經濟 研究支持

portlandoregon.gov/civic

The City of Portland is committed to providing meaningful access. To request translation, interpretation, modifications, accommodations, or other auxiliary aids or services, contact 503-823-4000, Relay: 711.

Traducción o interpretación

Traducere sau Interpretare

Chuyển Ngữ hoặc Phiên Dịch

Письмовий або усний переклад

الترجمة التحريرية أو الشفهية

翻译或传译

翻訳または通訳

ການແປພາສາ ຫຼື ການອະທິບາຍ

Письменный или устный перевод

Turjumida ama Fasiraadda

☎ 503-823-4000

俄勒岡州波特蘭 – 自 COVID-19 大流行以來，地方領導人一直努力不懈以確保所有社區成員，尤其是最弱勢群體，能獲得他們所需的服務和支援。為了支持這些當地的努力，公民生活辦事處很高興地宣佈，波特蘭市是被選中接受量身定制研究的 12 個地方政府和非牟利組織之一，將確保具有文化敏感性之緊急應對措施適用於所有居民(不論是否移民)。

波特蘭市將無需支付任何費用以收取量身定制的研究報告，這些報告將著重介紹我們當地移民社區的人口統計學差異，並確定服務提供方面的差距和針對每個社區的挑戰。

隨著波特蘭市實現其公平目標的同時繼續應對 COVID-19 的影響，該研究將用於支持針對包括移民在內的緊急應對舉措的戰略努力。

專員 Chloe Eudaly 表示：「COVID-19 危機表明，及時分享具有特定文化背景的信息交流多麼重要，我們需要讓每個波特蘭人都能獲得拯救生命的相關資訊和社會支援。」「這項新的美國經濟研究將支持我們為有效地接觸波特蘭移民社區並解決因應聯邦計畫中的差距所做的努力。」

[接受研究的完整清單及有關新的美國經濟之更多資訊可以在此處找到。](#)

###



للنشر الفوري
13 مايو 2020
مسؤول الاتصال الإعلامي: مارجو ويك، 503-823-8603
margaux.weeke@portlandoregon.gov

منح مدينة بورتلاند أبحاث لدعم تدابير الإغاثة الشاملة للمهاجرين ضد مرض كوفيد - 19.

إعلان مكتب المجتمع والحياة المدنية عن الاقتصاد الأمريكي الجديد
دعم الأبحاث

بورتلاند، أوريغون - منذ اندلاع جائحة كوفيد - 19، عمل القادة المحليون بلا كلل أو ملل على توفير سبل الوصول إلى الخدمات ووسائل الدعم التي يحتاج إليها جميع أفراد المجتمع - وخاصة الفئات الأكثر عرضة للخطر. ولدعم هذه الجهود المحلية، يسر مكتب الحياة المدنية إعلانته عن مدينة بورتلاند كواحدة من 12 حكومة محلية ومؤسسة غير ربحية قد اختيرت لتلقي أبحاث مُفصلة للإبلاغ عن تدابير الاستجابة لحالات الطوارئ الحرجة ثقافياً؛ والتي تضمن إدراج جميع السكان بغض النظر عن حالة الهجرة.

ويدون إلزام المدينة بأي تكاليف، ستتلقى بورتلاند تقارير بحثية مخصصة لتسليط الضوء على الفروق الديموغرافية في مجتمعات المهاجرين المحلية وللمساعدة في تحديد الثغرات الموجودة في توفير الخدمات وكذلك التحديات التي تخص كل مجتمع على حدة.

سُتستخدم هذه الأبحاث لدعم الجهود الاستراتيجية لمبادرات الاستجابة الشاملة لحالات الطوارئ للمهاجرين حيث تستمر المدينة في معالجة آثار مرض كوفيد - 19 مع تحقيق أهدافها في المساواة في نفس الوقت.

قالت كلوي يودالي، عضو لجنة المكتب،: «لقد أظهرت أزمة كوفيد - 19 مدى أهمية تبادل الاتصالات الخاصة بالثقافات في الوقت المناسب - فنحن بحاجة إلى كل شخص في المدينة للوصول إلى المعلومات التي من شأنها إنقاذ الأرواح وتقديم الدعم للمجتمع»، «فالأبحاث الخاصة بالاقتصاد الأمريكي الجديد هذه ستدعم جهودنا في الوصول إلى مجتمعات المهاجرين ببورتلاند بفعالية وستمكننا من معالجة الثغرات في الأنظمة الفيدرالية.»

[يمكنك الحصول على قائمة كاملة بمتلقي الأبحاث والمزيد من المعلومات عن الاقتصاد الأمريكي الجديد من هنا.](#)

####

Chloe Eudaly,
Commissioner

Suk Rhee,
Director

City Hall
1221 SW Avenue,
Room 110
Portland, OR 97204
Phone: 503-823-4519

portlandoregon.gov/civic

The City of Portland is committed to providing meaningful access. To request translation, interpretation, modifications, accommodations, or other auxiliary aids or services, contact 503-823-4000, Relay: 711.

Traducción o interpretación

Traducere sau Interpretare

Chuyển Ngữ hoặc Phiên Dịch

Письмовий або усний переклад

الترجمة التحريرية أو الشفهية

翻译或传译

翻訳または通訳

ການແປພາສາ ຫຼື ການອະທິບາຍ

Письменный или устный перевод

Turjumida ama Fasiraadda

☎ 503-823-4000





Chloe Eudaly,
Commissioner

Suk Rhee,
Director

City Hall
1221 SW Avenue,
Room 110
Portland, OR 97204
Phone: 503-823-4519

portlandoregon.gov/civic

The City of Portland is committed to providing meaningful access. To request translation, interpretation, modifications, accommodations, or other auxiliary aids or services, contact 503-823-4000, Relay: 711.

Traducción o interpretación

Traducere sau Interpretare

Chuyển Ngữ hoặc Phiên Dịch

Письмовый або усний переклад

الترجمة التحريرية أو الشفهية

翻译或传译

翻訳または通訳

ການແປພາສາ ຫຼື ການອະທິບາຍ

Письменный или устный перевод

Turjumida ama Fasiraadda

☎ 503-823-4000



即日発表

2020年5月13日

メディア連絡先: Margaux Weeke, 503-823-8603
margaux.weeke@portlandoregon.gov

ポートランド市が移民を含む新型コロナウイルス感染症 (COVID-19) 救済措置支援の調査に対する助成金を授与。

コミュニティ&市民生活事務局 (Office of Community & Civic Life) が「ニュー・アメリカン・エコノミー (新しい米国経済)」を発表
研究支援

ポートランド (オレゴン州) – 新型コロナウイルス感染症 (COVID-19) パンデミックが発生してから、地域のリーダーたちはすべての地域住民、特に社会的弱者の人々が、必要なサービスや支援へのアクセスを確保できるよう、たゆまぬ努力を続けてきました。市民生活事務局ではこのような地域の取り組みを支援するため、ポートランド市が、移民のステータスに関わらず全住民が含まれることを保証し、文化を配慮した緊急対応措置を通知するための調査を受けられる、12の自治体・非営利団体の一つに選出されたことを発表します。

ポートランド市は、地元の移民コミュニティの人口統計学的なニュアンスを強調し、サービス提供のギャップや各コミュニティ特有の課題を特定するのに役立つ、カスタマイズされた調査報告書を無料で受け取ることができます。

この調査は、市が公平性ある目標を達成しながら新型コロナウイルス感染症 (COVID-19) の影響に対処し続け、移民を含む緊急対応のイニシアチブのための戦略的な取り組みを支援するために使用されます。

クロエ・ユードアリー検査官は、「新型コロナウイルス感染症 (COVID-19) の危機は、文化に特化したコミュニケーションをタイムリーに共有することが、いかに重要であるかを実証しました。全ポートランド市民が、救命情報と社会的支援にアクセスできるようにしなければなりません」と述べています。「このニュー・アメリカン・エコノミー調査は、ポートランドの移民コミュニティに効果的に働きかけ、連邦プログラムの格差に対処するための取り組みを支援するものです」。

[研究助成金の全リストとニューアメリカンエコノミーの詳細はこちらをご覧ください。](#)

Chloe Eudaly,
Commissioner

Suk Rhee,
Director

City Hall
1221 SW Avenue,
Room 110
Portland, OR 97204
Phone: 503-823-4519

portlandoregon.gov/civic

The City of Portland is committed to providing meaningful access. To request translation, interpretation, modifications, accommodations, or other auxiliary aids or services, contact 503-823-4000, Relay: 711.

Traducción o interpretación

Traducere sau Interpretare

Chuyển Ngữ hoặc Phiên Dịch

Письмовий або усний переклад

الترجمة التحريرية أو الشفهية

翻译或传译

翻訳または通訳

ການແປພາສາ ຫຼື ການອະທິບາຍ

Письменный или устный перевод

Turjumida ama Fasiraadda

☎ 503-823-4000



PENTRU PUBLICARE IMEDIATĂ

13 mai 2020

DATE DE CONTACT PENTRU MEDIA: Margaux Weeke, 503-823-8603
margaux.weeke@portlandoregon.gov

Studiu pentru susținerea măsurilor de asistență COVID-19 incluzive pentru imigranți de care va beneficia orașul Portland.

*Office of Community și Civic Life anunță susținerea studiului
New American Economy (Noua economie americană)*

Portland, Oregon – De la începutul pandemiei COVID-19, liderii locali au depus toate eforturile pentru a se asigura că toți membrii comunității – în special cei mai vulnerabili membri ai societății – au acces la serviciile și asistența de care au nevoie. Pentru a susține aceste eforturi locale, Civic Life este încântat să anunțe faptul că orașul Portland este una dintre cele 12 administrații locale și organizații non-profit care au fost selecționate pentru a beneficia de un studiu personalizat în vederea stabilirii de măsuri de asistență de urgență adecvate cultural, care să asigure includerea tuturor rezidenților, indiferent de statutul lor de imigrare.

Fără să genereze o cheltuială pentru oraș, Portland va beneficia de rapoarte de studiu personalizate, care vor evidenția nuanțele demografice ale comunităților locale de imigranți și vor ajuta la identificarea lacunelor în furnizarea serviciilor, precum și provocările specifice fiecărei comunități.

Acest studiu va fi utilizat pentru a susține eforturile strategice de asistență de urgență incluzive pentru comunitățile de imigranți, asigurând îndeplinirea obiectivelor de egalitate ale orașului în timpul tratării impactului COVID-19 asupra orașului.

„Criza COVID-19 a demonstrat cât de vitală este distribuția rapidă a comunicărilor specifice diferitelor culturi – este imperativ ca fiecare locuitor al orașului Portland să aibă acces la informații și susținere socială, care i-ar putea salva viața,” a declarat comisarul Chloe Eudaly. „Acest studiu privind Noua economie americană ne va susține eforturile de interacționare eficientă cu comunitățile de imigranți din Portland și de soluționare a lacunelor din programele federale.”

[Puteți găsi lista completă a beneficiarilor și mai multe informații despre Noua economie americană aici.](#)

Chloe Eudaly,
Commissioner

Suk Rhee,
Director

City Hall
1221 SW Avenue,
Room 110
Portland, OR 97204
Phone: 503-823-4519

portlandoregon.gov/civic

The City of Portland is committed to providing meaningful access. To request translation, interpretation, modifications, accommodations, or other auxiliary aids or services, contact 503-823-4000, Relay: 711.

Traducción o interpretación

Traducere sau Interpretare

Chuyển Ngữ hoặc Phiên Dịch

Письмовий або усний переклад

الترجمة التحريرية أو الشفهية

翻译或传译

翻訳または通訳

ການແປພາສາ ຫຼື ການອະທິບາຍ

Письменный или устный перевод

Turjumida ama Fasiraadda

☎ 503-823-4000



ДЛЯ НЕМЕДЛЕННОГО ВЫПУСКА

13 мая 2020 г.

КОНТАКТЫ ДЛЯ СМИ: Марго Уик, 503-823-8603

margaux.weeke@portlandoregon.gov

Город Портленд получил грант на проведение исследовательской деятельности в поддержку мер по оказанию помощи иммигрантам в связи с пандемией COVID-19.

Управление по вопросам общественного и гражданского участия (Office of Community & Civic Life) объявляет о поддержке исследовательской деятельности новой американской экономике

Портленд, Орегон – С самого начала пандемии COVID-19 местные руководители неустанно работают над тем, чтобы все члены общества - и особенно наиболее уязвимые группы населения - могли воспользоваться необходимыми услугами и поддержкой. Для того чтобы поддержать эти местные усилия, Управление с радостью сообщает, что город Портленд является одним из 12 органов местного самоуправления и некоммерческих организаций, которые были отобраны для проведения специализированных исследований для информирования о мерах реагирования на чрезвычайные ситуации, учитывающих культурные особенности, которые обеспечивают включение всех жителей независимо от их иммиграционного статуса.

На безвозмездной основе для города Портленд будет получать индивидуальные отчеты об исследованиях, которые освещают демографические нюансы наших местных сообществ иммигрантов и помогают выявить пробелы в предоставлении услуг и проблемы, характерные для каждого сообщества.

Это исследование будет использоваться для поддержки стратегических усилий, направленных на реализацию инициатив по реагированию на чрезвычайные ситуации, охватывающих интересы иммигрантов, поскольку городские власти продолжают борьбу с преодолением воздействия пандемии COVID-19, обеспечивая при этом равные возможности для всех.

«Кризис пандемии COVID-19 продемонстрировал, насколько важно своевременно поддерживать культурно-специфические каналы связи – нам нужно, чтобы каждый житель Портленда имел доступ к жизненно важной информации и социальной поддержке», – сказала комиссар Хлоя Эудали. «Это исследование новой американской экономики поддержит наши усилия по эффективному охвату иммигрантских общин Портленда и устранению пробелов в федеральных программах».

[Полный список получателей гранта на проведение исследовательской деятельности и дополнительную информацию о новой американской экономике можно найти на сайте.](#)

Chloe Eudaly,
Commissioner

Suk Rhee,
Director

City Hall
1221 SW Avenue,
Room 110
Portland, OR 97204
Phone: 503-823-4519

portlandoregon.gov/civic

The City of Portland is committed to providing meaningful access. To request translation, interpretation, modifications, accommodations, or other auxiliary aids or services, contact 503-823-4000, Relay: 711.

Traducción o interpretación

Traducere sau Interpretare

Chuyển Ngữ hoặc Phiên Dịch

Письмовий або усний переклад

الترجمة التحريرية أو الشفهية

翻译或传译

翻訳または通訳

ການແປພາສາ ຫຼື ການອະທິບາຍ

Письменный или устный перевод

Turjumida ama Fasiraadda

503-823-4000



FAAFIN DEGDEG AH

Maajo 13, 2020

XIRIIRKA WARBAAHINTA: Margaux Weeke, 503-823-8603
margaux.weeke@portlandoregon.gov

Magaalada Portland waxa ay Abaal marin ku bixisay Cilmibaaris si ay Gacan uga gaysato Tilaabooyinka Taageerada COVID-19 ee Muhaajiriinta Dhexdooda.

Xafiiska Bulshada & Nolasha Dadka waxa uu ku dhawaaqayaa taageerada cilmibaarista Dhaqaalaha Ameerikaanka Cusub

Portland, Oregon – laga bilaabo bilaabashada safmarka COVID-19, hogaamiye-yaasha guduhu waxay si aan daal lahayn uga shaqaynayaan si ay u hubiyaan in dhammaan xubnaha bulshada—iyo khaasatan shacabka inta badan nugul—in ay helaan adeegga iyo taageerada ay u baahan yihiin. Si loo taageero dadaaladan gudaha, Nolasha Dadka (Civic Life) waxaa farxad u ah in ay ku dhawaaqdo in Magaalada Portland ay kamid tahay 12ka dowlad hoosaad iyo faa'ido ma dooneyaasha kuwaasoo loo doortay in ay helaan cilmi baaris hagaagsan si ay u wargaliyaan tilaabooyin jawaab degdeg ah oo dareen dhaqan leh si ay u hubiyaan in dhammaan dadka deegaanku ku jiraan, ayada oo aan loo eegayn xaaladdooda muhaajirnimo.

Ayada oo aysan wax kharash ah ugu fadhin Magaalada, Portland waxay heli doontaa warbixino cilmibaaris oo dhammaystiran taasoo muujinaysa heerka bulshada ee soo galootiga ah ee gudahayaga ayna caawin uga gaystaan in la ogaado gaabiska ka jira bixinta adeegga iyo caqabadaha khaaska u ah bulsho kasta.

Cilmibaaristaan waxaa loo isticmaali doonaa in lagu taageero dadaalada istiraatiijiga ah ee loogu tala galay hindisayaasha ka jawaabidda degdegga ah ee soo galootigu kujiro ayada oo Magaaladu sii waddo in ay wax ka qabato saamaynta COVID-19 ayadoo gaaraysa u jeedooyinkeeda sinaanta ah.

“Qalalaasaha COVID-19 waxa uu muujiyay sida ay muhiim u tahay in loo wadaago xiriir ku salaysan dhaqan gooni ah qaab waqtiyaysan—waxaan u baahannahay qof kasta oo Portland ku nool in uu helo macluumaadka nolasha badbaadinaya iyo taageero bulsho,” waxaa sidaa yiri Guddoomiye Chloe Eudaly. “Cilmibaaristaan Dhaqaalaha Ameerikaanka Cusub waxay gacan ka gaysan doontaa dadaalkeena aan si wax ku ool ah ugu gaarayno bulshooyinka soo galootiga ah ee Portland iyo inaynu wax ka qabano gaabiska ka jira barnaamijyada federaalka.”

[Liis buuxa oo helayaasha cilmibaarista ah iyo macluumaad dheeri ah oo ku saabsan Dhaqaalaha Ameerikaanka Cusub halkaan ayaa laga heli karaa.](#)

Chloe Eudaly,
Commissioner

Suk Rhee,
Director

City Hall
1221 SW Avenue,
Room 110
Portland, OR 97204
Phone: 503-823-4519

portlandoregon.gov/civic

The City of Portland is committed to providing meaningful access. To request translation, interpretation, modifications, accommodations, or other auxiliary aids or services, contact 503-823-4000, Relay: 711.

Traducción o interpretación

Traducere sau Interpretare

Chuyển Ngữ hoặc Phiên Dịch

Письмовий або усний переклад

الترجمة التحريرية أو الشفهية

翻译或传译

翻訳または通訳

ການແປພາສາ ຫຼື ການອະທິບາຍ

Письменный или устный перевод

Turjumida ama Fasiraadda

☎ 503-823-4000



ДЛЯ НЕГАЙНОГО РОЗПОВСЮДЖЕННЯ

13 травня 2020 р.

КОНТАКТИ ДЛЯ ЗМІ: Марго Вікі, 503-823-8603

margaux.weeke@portlandoregon.gov

Місто Портленд прийме участь у дослідженні з метою підтримки заходів з надання допомоги у зв'язку з COVID-19, які враховують іммігрантів.

*Відділ з питань громади й громадського життя оголошує про участь у дослідженні фонду
New American Economy*

Портленд, штат Орегон — з моменту виникнення пандемії COVID-19 місцеві керівники невинно працюють над тим, щоб усі члени громади, і особливо вразливі групи населення, мали доступ до послуг і підтримки, які їм необхідні. Щоб підтримати ці місцеві зусилля, відділ громадського життя із задоволенням повідомляє, що муніципалітет міста Портленда є одним із 12 органів місцевого самоврядування та некомерційних організацій, які були відібрані для участі в спеціалізованому дослідженні з метою зробити заходи реагування на надзвичайні ситуації такими, які враховують культурну специфіку й забезпечують охоплення всіх мешканців незалежно від їхнього імміграційного статусу.

Безкоштовно для міста муніципалітет Портленда отримає звіти про індивідуалізоване дослідження, які висвітлять демографічні нюанси наших місцевих іммігрантських громад і допоможуть виявити прогалини в наданні послуг і проблеми, характерні для кожної громади.

Це дослідження використовуватиметься для підтримки стратегічних зусиль з метою розробки заходів реагування на надзвичайні ситуації, оскільки місто продовжує усувати наслідки COVID-19, і при цьому дотримуватися принципів справедливості.

«Криза COVID-19 продемонструвала, наскільки важливо забезпечувати своєчасний зв'язок із урахуванням культурних особливостей. Нам потрібно, щоб кожен мешканець Портленда мав доступ до інформації та соціальної підтримки, необхідних для порятунку життя, — сказала начальник відділу Хлоя Еудалі. Це дослідження фонду New American Economy підтримає наші зусилля щодо ефективного охоплення іммігрантських громад Портленда й подолання прогалин у федеральних програмах».

[Повний список учасників цього дослідження та додаткову інформацію про фонд New American Economy можна знайти тут:](#)



Chloe Eudaly,
Commissioner

Suk Rhee,
Director

City Hall
1221 SW Avenue,
Room 110
Portland, OR 97204
Phone: 503-823-4519

portlandoregon.gov/civic

The City of Portland is committed to providing meaningful access. To request translation, interpretation, modifications, accommodations, or other auxiliary aids or services, contact 503-823-4000, Relay: 711.

Traducción o interpretación

Traducere sau Interpretare

Chuyển Ngữ hoặc Phiên Dịch

Письмовий або усний переклад

الترجمة التحريرية أو الشفهية

翻译或传译

翻訳または通訳

ການແປພາສາ ຫຼື ການອະທິບາຍ

Письменный или устный перевод

Turjumida ama Fasiraadda

☎ 503-823-4000



ĐỂ PHÁT HÀNH NGAY

Ngày 13 tháng 5 năm 2020

NGƯỜI LIÊN HỆ TRUYỀN THÔNG: Margaux Weeke, 503-823-8603

margaux.weeke@portlandoregon.gov

Thành Phố Portland được Trao Nghiên Cứu Hỗ Trợ Các Biện Pháp Nới Lỏng COVID-19 bao gồm cả Người Nhập Cư.

Văn Phòng Cộng Đồng & Civic Life (Community & Civic Life) tuyên bố hỗ trợ nghiên cứu của New American Economy

Portland, Oregon – Kể từ khi bắt đầu đại dịch COVID-19, các nhà lãnh đạo địa phương đã làm việc không biết mệt mỏi để đảm bảo rằng tất cả các thành viên trong cộng đồng—và đặc biệt là nhóm cư dân có nguy cơ nhiễm bệnh cao nhất—được tiếp cận các dịch vụ và hỗ trợ họ cần đến. Để hỗ trợ cho những nỗ lực này của địa phương, Civic Life vui mừng công bố rằng Thành Phố Portland là một trong số 12 chính quyền địa phương và tổ chức phi lợi nhuận đã được lựa chọn tiếp nhận nghiên cứu theo nhu cầu để thông tin về các biện pháp ứng phó khẩn cấp nhạy cảm về văn hóa nhằm đảm bảo bao gồm tất cả mọi công dân, bất kể tình trạng nhập cư của họ.

Thành Phố Portland sẽ nhận được các báo cáo nghiên cứu theo yêu cầu miễn phí nêu bật các sắc thái về nhân khẩu học của các cộng đồng người nhập cư tại địa phương của chúng ta cũng như giúp nhận diện những thiết hụt về cung cấp dịch vụ và các thách thức điển hình đối với mỗi cộng đồng.

Nghiên cứu này sẽ được sử dụng để hỗ trợ các nỗ lực chiến lược cho những sáng kiến ứng phó khẩn cấp bao gồm cả người nhập cư trong lúc Thành Phố vừa tiếp tục giải quyết các tác động của COVID-19 vừa đáp ứng các mục tiêu về công bằng.

Ủy Viên Hội Đồng Chloe Eudaly đã phát biểu: “Khủng hoảng COVID-19 đã cho thấy việc chia sẻ thông tin theo nền văn hóa cụ thể một cách kịp thời có ý nghĩa sống còn như thế nào—chúng ta cần mỗi người dân Portland đều được tiếp cận những thông tin cứu sống và biện pháp hỗ trợ xã hội.” “Nghiên cứu của New American Economy này sẽ hỗ trợ cho các nỗ lực của chúng tôi trong việc tiếp cận hiệu quả những cộng đồng người nhập cư của Portland và thu hẹp khoảng cách trong các chương trình liên bang.”

[Quý vị có thể tìm thấy danh sách đầy đủ về các bên tiếp nhận nghiên cứu và có thể tìm thấy thông tin bổ sung về New American Economy tại đây.](#)